

FATHER
MOBARAK

NOUR
MOBARAK



Nour Mobarak - "Father Fugue"
Copyright and all rights reserved, Nour Mobarak & Recital, 2019
Photography by Nour Mobarak
Sculpture typography by Scott Ponik
Book Transcription/Translation by Tatiana El Dada
Additional Book Transcription/Translation and Editing by Nour Mobarak



INTRODUCTION

Fugue (noun)

1. *Music*

A contrapuntal composition in which a short melody or phrase (the subject) is introduced by one part and successively taken up by others and developed by interweaving the parts

2. *Psychiatry*

A loss of awareness of one's identity, often coupled with flight from one's usual environment, associated with certain forms of hysteria or epilepsy

Origin

Late 16th century: from French, or from Italian fugue, from Latin *fuga* 'flight', related to *fugue*, 'flee'.

from Oxford English Dictionary

The content of this book is the transcription and translation of *Father Fugue*'s libretto. The left channel of *Father Fugue* is composed of conversations with my father, Jean Mobarak, a polyglot who has a 30-second memory and lives in the mountains of Lebanon. The right channel is composed of improvised song.

Nour Mobarak, June 2019

TRANSCRIPTION

INT. Quiet room

Introduction.
A portrait of Italy.
Of course. And introduction is... You know where this is.
Where is it?
This is Italy.
Wow. Italy is a beautiful country.
Of course it is a... That's northern Italy.
Oh yeah !
You know what's northern Italy?
What is it?
It's the North of Italy.
Uhum.
Of course.
Hmm. Do you like the North of Italy?
Of course mad'moiselle.
Is there any part of Italy you don't love?
No I think all... All of Italy is beautiful.
Oh yeah.
Of course.
What's so beautiful about Italy?
It's a m... marvelous country.
Why is it so marvelous?
It's a marvelous country.
What's so marvelous about it?
Why... It's a beautiful country. Eh vabbè.
Bello.
E bella.
E bella.
E bella.
Italia.
Of course, mad'moiselle.
What kind of cars are there, in Italy?
Plenty c... Plenty of cars mad'moiselle.
What's the finest Italian car?
Bah... L'Alpha Romeo.
Ooow.
Of course mad'moiselle !
[laughs softly]
Lo sai chi fa l'Alfa Romeo?
Che?
E no te?... Il signore eh... Il Signor. Eh vabbè.
Questa. L'Italia centrale. Eh vabbè.
Aah. Qu'est-ce-que tu vois?
Je vois ! Je... Je regarde.
Qu'est-ce-qu'il y a à voir dans ce livre?
Dans ce livre?
Ouais.
Ben l'Italie ! T... tt... toute l'Italie est à voir !
Ouais. C'est beau l'Italie?
C'est très beau l'Italie. Tu as été en Italie? !

TRANSLATION

Conversations are in French unless otherwise indicated.

[English] Introduction.
[English] A portrait of Italy.
[English] Of course. And introduction is... You know where this is.
[English] Where is it?
[English] This is Italy.
[English] Wow. Italy is a beautiful country.
[English] Of course it is a... That's northern Italy.
[English] Oh yeah !
[English] You know what's northern Italy?
[English] What is it?
[English] It's the North of Italy.
[English] Uhum.
[English] Of course.
[English] Hmm. Do you like the North of Italy?
[English] Of course mad'moiselle.
[English] Is there any part of Italy you don't love?
[English] No I think all... All of Italy is beautiful.
[English] Oh yeah.
[English] Of course.
[English] What's so beautiful about Italy?
[English] It's a m... marvelous country.
[English] Why is it so marvelous?
[English] It's a marvelous country.
[English] What's so marvelous about it?
[English] Why... It's a beautiful country. It's alright.
[Italian] He's Beautiful.
[Italian] It's beautiful.
[Italian] It's beautiful.
[Italian] It's beautiful.
[Italian] Italy.
[English] Of course, mad'moiselle.
[English] What kind of cars are there, in Italy?
[English] Plenty c... Plenty of cars mad'moiselle.
[English] What's the finest Italian car?
[Italian] Bah... The Alpha Romeo.
Ooow.
[English] Of course mad'moiselle !
[laughs softly]
[Italian] Do you know who made the Alfa Romeo?
[Italian] What?
[Italian] I dont, you?... It's that man... Mister... Oh well. What is it. Central Italy. Oh well.
Aah. What do you see?
I see! I'm looking.
What's there to see in this book?
In this book?
Yes.
Well, Italy! All... All... All of Italy is to see.
Yeah. Is it beautiful, Italy?
Italy is very beautiful. You've been to Italy !?

Words are in English unless otherwise indicated.

Aaaaah

Mmmmmmm

Dawn dawn dawn

Dawn dawn dawn dawn

Dawn dawn / Dawn dawn dawn / Dawn dawn

Those who wake at dawn / dawn

Mmmmmmm

And they put the Today Show on / on

Aaaaah

Mmmmmmm

Dawn dawn dawn

Dawn dawn dawn dawn

Dawn dawn / Dawn dawn dawn / Dawn dawn

Those who wake at dawn / dawn

Mmmmmmm

And they put the Today Show on / on

Oui.
Bien sûr.
On habitait là-bas toi et moi.

Ah ouais?
Ouais !
On était ensemble?

Unhun.
Quand?
Quand j'avais trois ans.

Quand j'avais trois ans?
Moi j'avais trois ans.
Vous aviez trois ans?

Moi...
mad'moiselle? !
Moi j'étais en Italie quand j'avais trois ans, j'
habitais là-bas avec toi.

Ah bon?
Oui.

Où donc?
À Milan.
À Milan?
Ouais.

Ah ben...
Toi t'avais quel âge?

Je sais pas.
Quand moi j'avais trois ans.
Je sais pas. Tu as quel âge maintenant?

Trente et un.
Trente-et-un? Je sais pas. Je devais avoir... Je
devais avoir beau... Beaucoup beaucoup... Eh
vabbè...
On habitait ensemble.

Ah ouais?
Au Milan.
À Milan.
À Milan.
Oui mad'moiselle.
Tu sais pourquoi?
Parce que tu habitais à Milan.
Et... Et toi aussi.

Ah bon?
Oui.
Qu'est-ce-que je faisais?

Tu travaillais dans... la...
Publicité !
Voilà.

Eh vabbè !
INT. Hospital. People are heard talking in corridor.
Telephone is ringing.

Quoi?
Ah faites attentions je dis.
Attention quoi?
Attention !
Pourquoi?
Parce que... Je sais pas.

Mmmmmmm

I
I
Avoid my phone
Phone

I remember when
I'd reached dawn
Not alone / lone

That feeling of dawn / While you're in love

INT. Bathroom.
[shower, vocalizing]

Yes.
Of course.
We lived there you and I.
Oh yeah?
Yeah!
We were together?

Unhum.
When?
When I was three years old.
When I was three years old?
Me, I was three years old.
You were three years old?

I...
Mad'moiselle? !
I was in Italy when I was three years old, I lived
there with you.
Oh yeah?

Yes.
Where then?
In Milan.
In Milan?
Yeah.
Oh boy...

You, how old where you?
I dunno.
When I was three.
I dunno. How old are you now?
Thirty one.

Thirty one? I dunno. I must've been... I must've been
a l... A lot, a lot... It's alright.

We lived together.
Oh yeah?
At Milan.
In Milan.
In Milan.
Yes mad'moiselle.
Do you know why?
Because you lived in Milan.
And... And so did you.
Oh yeah?

Yes.
What did I do?
You worked... In...
Advertising!

Right!
It's all right.
Conversations are in French unless otherwise indicated.
What?
Ah I'm saying be careful.
Careful what?
Careful!
Why?
Because... I dunno.

Mmmmmmm

I
I
Avoid my phone
Phone

I remember when
I'd reached dawn
Not alone / lone

That feeling of dawn / While you're in love

Words are in English unless otherwise indicated.
[shower, vocalizing]

Ah. Il faut faire attention?

Il faut faire attention.

[microphone]. À quoi?

À beaucoup de chose.

Comme quoi?

Tu sais qui c'est... les euh... les artistes ! Qu'est-c'qu'ils font?

Qu'est-c'qu'ils font les artistes?

Les artistes sont, sont... sont très méchants.

Pourquoi?

Parce que ils sont très méchants.

Ah oui !?

Ben oui.

Pourquoi?

Parce qu'ils sont très méchants.

Qu'est-c'qu'ils font d'méchant?

Ils... euh... Ils sont très méchants.

Mais ! De quoi tu parles?

Des artistes.

Des art...

Sont très méchants.

Pourquoi est-c'que les artistes sont très méchants?

Parce q/[couppé]

INT. Nursing home. People are heard talking outside. Jean is eating.

Do you like to sleep?

Yes mad'moiselle.

Do you ever dream?

Of course.

Do you ever, have anythi...Do you have anything that you ever remember dreaming about?

Yes.

What?

The future mademoiselle.

A future?

THE future. THE future.

You dream about the future?

Yes mad'moiselle.

Like what?

Ah like... What's going to happen.

What's going to happen in the future?

Ah hmm plenty of things.

Like what? Can you name one thing? That you can imagine?

There once was a young caballero, an exceedingly young caballero, who christened his penis Morrendo Morre, Morrendo Morrendo Moreno. He once met a gay señorita, an exceedingly gay señorita, and gave her six shots of Morrendo Morre, Morrendo Morrendo Moreno [claps fingers] et voilà, c'est fini. C'est fini?

Ouais.

Quoi?

Ben le euh... L'histoire.

Quelle histoire?

Ben l'histoire de de euh... [Jean se frappe les mains] de c'que de c'que euh...

Ah. One must be careful

One must be careful

of what?

Plenty of things.

Like what?

You know who the... the... the euh... the artists are!

What they do?

What do artists do?

Artists are, are... they're very mean.

Why?

cause they're very mean.

Is that so!?

Well yes.

Why?

cause they're very mean.

What mean things do they do?

They're... euh... They're very mean.

Hey! What are you talking about.

Artists.

Art...

Very mean.

Why are artists very mean?

Becau/ [cut]

Conversations are in English unless otherwise indicated.

Do you like to sleep?

Yes mad'moiselle.

Do you ever dream?

Of course.

Do you ever, have anythi...Do you have anything that you ever remember dreaming about?

Yes.

What?

The future mademoiselle.

A future?

THE future. THE future.

You dream about the future?

Yes mad'moiselle.

Like what?

Ah like... What's going to happen.

What's going to happen in the future?

Ah hmm plenty of things.

Like what? Can you name one thing? That you can imagine?

There once was a young caballero, an exceedingly young caballero, who christened his penis Morrendo Morre, Morrendo Morrendo Moreno. He once met a gay señorita, an exceedingly gay señorita, and gave her six shots of Morrendo Morre, Morrendo Morrendo Moreno [claps fingers] et voilà, c'est fini. C'est fini?

[French] That's it?

[French] Yeah.

[French] What?

[French] Well the euh... The story.

[French] What story?

[French] Well the story of of euh... [Jean slaps the top of his hand] of what what euh...

[end of shower]

[end of shower]

Il y avait une fois, dans la ville de Foix...

Un...

Marchand.

De foie ! qui disait "Ma foi ! C'est la première fois et la dernière fois que je vend du foie dans la ville de Foix"! Bravo mademoiselle.

Bravo.

Et voilà.

INT.

Pip.

Pardon?

Pip !

Quoi?

PIP !

Ah.

INT.

Tu aimes chanter?

Bien sûr. Once a caballero; Exceedingly young caballero; Christened his penis; Morendo morre; Morendo morendo moreno. Once was a gay señorita; Exceedingly gay señorita; And gave her six shots; Morendo morre; Morendo morendo moreno. He now got a... nasty diseaseo; Exceedingly nasty diseaseo; blackened the tip of; Morendo morre; Morendo morendo Moreno. [...] now stumpy stumped; Exceedingly stumpy stumped; Because he still gave six shots Morendo morre; Morendo morendo moreno. [Jean claps his hands] Eh vabbe.

Bravo.

INT.

Qu'est-c'que c'est ça?

C'est "A Portrait Of Italy".

Oh. Tell me a bit about Italy.

Cosa?

Tell me something about Italy.

Ah, it's... it's a beautiful country.

Ah. What is beauty?

What is beauty?

Yes.

It's a... It's something. That... that... that we... that we... want.

INT. Nursing home lounge. Arabic music is playing from the speakers. The staff is chatting in Lebanese. Sounds of backgammon.

Mad'moiselle!

Bonjour.

Bonsoir.

Bonsoir. Ça va?

Oui. Et vous-même?

Ça va bien. Tu joues du Scrabble?

Bien sûr mad'moiselle.

Je joue avec toi?

Bien sûr.

Tu es en train de gagner?

Non. On joue ensemble.

[FRENCH LIMERICK actually about liver.

Translated using time/thyme for parallel effect]

Once upon a time, in the town of Tyme...

A....

merchant

of thyme! who would say "Time's up! This is the first time and the last time that I sell thyme in the town of Tyme"! Bravo mademoiselle.

Bravo.

[French] There we go.

Conversations are in French unless otherwise indicated.

Pip.

Excuse me?

Pip!

What?

PIP!

Ah.

Conversations are in French unless otherwise indicated.

You like singing?

Bien sûr. Once a caballero; Exceedingly young caballero; Christened his penis; Morendo morre; Morendo morendo moreno. Once was a gay señorita; Exceedingly gay señorita; And gave her six shots; Morendo morre; Morendo morendo moreno. He now got a... nasty diseaseo; Exceedingly nasty diseaseo; blackened the tip of; Morendo morre; Morendo morendo Moreno. [...] now stumpy stumped; Exceedingly stumpy stumped; Because he still gave six shots Morendo morre; Morendo morendo moreno. [Jean claps his hands] It's alright.

Bravo.

Conversations are in English unless otherwise indicated.

[French] What's this thing?

[French] It's "A Portrait of Italy".

Oh. Tell me a bit about Italy.

[Italian] What?

Tell me something about Italy.

Ah, it's... it's a beautiful country.

Ah. What is beauty?

What is beauty?

Yes.

It's a... It's something. That... that... that we... that we... want.

Conversations are in French unless otherwise indicated.

Mad'moiselle!

Good morning.

Good evening.

Good evening. You alright?

Yes. And yourself?

Alright. You're playing Scrabble?

Of course mad'moiselle.

I play with you?

Of course.

Are you winning?

No. We're playing together.

[teeth brushing]

[teeth brushing]

[end of teeth brushing / gargle]

[end of teeth brushing / gargle]

[end of gargle]

[end of gargle]

[end of shower vocalising]

[end of shower vocalising]

Words are in English unless otherwise indicated.

Vocalizing "neurodiversity"

INT. Aircon is on. Or Car tone.

Vocalizing "neurodiversity"

Mmm.
Aligator. Ça va? Tu sais qui c'est? C'est ma fille !
Je saais !
He he he
Elle est beeelle ! Comme toi.
Merci mad'moiselle.
Ha ha.
Madame. Madame. Pardon.
C'est à toi.
C'est à moi?
Ouais.
'ligator.
Elle est belle avec euh... Chapeau...
Ha ha ha c'est gentil j... J'ai sommeil alors je porte le chapeau.
Alligator.
Wouaaaou.
Eh vabbè.
Qu'est-ce que c'est?
CsstCstCt'un graaand lezaard.
Ooh.
Tu es seule euh... Ici Nour?
...?
Tu es venue seule? Euh...
Oui.
... En voyage?
Oui.
C'est à qui? Le riz.
Arbre.
Arbre, ouais bien sûr mad'moiselle.
Bravo.
Os.
Fais allll... ll'alligator.
Alligator.
Ben oui. C't un graaand lezaard.
C'est pour ça que [...] mad'moiselle?
Oui !
INT.
Però.
Però.
Tu sais c'que ça veut dire?
Non.
Mais.
Mais.
En Italien.
Ah oui. Vous parlez l'Italien?
Bien sûr mad'moiselle.
Pourquoi?
Parceque jjj... jj'habitais avant.

Mmm.
Aligator. You alright? You know who this is? It's my daughter!
I knooow!
Hehehe.
She's beaaaautiful! Like you.
Thank you Miss.
Haha.
Ma'am. Ma'am. Sorry.
Your turn.
My turn?
Yeah.
ligator.
She's beautiful with euh... Hat...
Hahaha that's kind I... I'm sleepy so I wear the hat.
Alligator.
Waaaaaw.
It's alright.
What is it?
TsssTsss'tis a biiiig lizard.
Ooh.
You alone euh... Here? Nour?
...?
You came alone? Euh...
Yes.
... Travelling?
Yes.
Whose turn is it? The rice.
Tree.
Tree, yeah of course mad'moiselle.
Bravo.
Bone.
Do allll... the aligator.
Alligator.
Well yes. 'tis a biiiig lizard.
Is that why [...] mad'moiselle?
Yes!
Conversations are in French unless otherwise indicated.
"Però".
"Però".
Do you know what it means?
No.
But.
But.
In Italian.
Ah yes. You [courtesy/stranger form] speak Italian?
Of course mad'moiselle.
Why?
Because liii... lii lived there before.

Neurodiversity City where people walk and are so free
Neurodiversity City where people are systematized in a way that lets them be
Neurodiversity City where people are systematized in a way that lets them be
That lets them be, neurodiversity.
Neurodiversity, I know, you know, what you want to be
But we have to have some rules so that you don't impose yourself on other neurodiversified human beings

بعينش.		[Lebanese] I live.
Hmm.		[Lebanese] I live.
باليونيات المُتحدة.		[Lebanese] In the United States.
... ولا ... C'est pas l'moment ?	I know I'll prove you-	[Lebanese] Uni...
باليونيات المُتحدة.		[Lebanese] In the United States.
ب ... ب ...		[Lebanese] In the United States.
باليونيات المُتحدة.		[Lebanese] Ununited...
وللات ...		[Lebanese] United States.
ولايات المُتحدة.		[Lebanese] Uniteds...
ولايات ...		[Lebanese] United States.
ولايات المُتحدة.		Conversations are in French unless otherwise indicated.
اللّات ...	Alligator.	Alligator.
وللات ...	Oui mad'moiselle.	Yes mad'moiselle.
C'est un grand...		It's a big...
اللّات ...	Lézard.	Lizard.
منجنة.		
مَطْبُوت.		
مربيّت.	Comment ?	A what?
Comment est-c'que je dis ça... En Italien.	Grand lézard mad'moiselle.	Big lizard mad'moiselle.
Io vivo,	Qu'est-c'qu'ils font d'méchont ?.. méchant !?	What mean things do they do?
Io vivo,	Qu'est-c'q... Qu'est-c'que c'est un grand lézard.	Euh... It... It's eas... It's easy to say.
'Li Statio Unite.	Euh... C... C'est fac... C'est facile à dire.	They're... Big things which... which... They play Scrabble.
Li Stetio...	C... Ce... Sont des grandes choses qui... Qui... Qui jouent au Scrabble.	Yes mad'moiselle.
Negli Statio Unite.	Oui mad'moiselle.	What's easy to say?
Nelli Statio Unite.	Qu'est-c'qui est facile à dire.	How... "They're so mean."
Statio... Appunto.	Ce qui... "Ce qu'ils sont méchants".	So you say it.
Apunto. « Apunto » c'est « Bien »?	Alors tu le dis.	
C'estc'estc'est bien ! C'estc'est « Exactement ».		
Exactement. Au point.		
Appunto.		
Appunto. Comment est-c'que je dis en Arabe... Euh... « Tout va bien. »	Ha ! Qui jouent au Scrabble !?	Ha! They play Scrabble!?
	Hmm.	Hmm.
	C'est dans... Il y'a des alligators dans le Nil ?	Is it in... Are there aligators in the Nile?
	Oui. Bien sûr mad'moiselle. Y'en a surtout en, en... Espagne.	So you decided, today...
	Et en Espagne ?	That artists are very mean.
	En Espa... Y'en a partout !	And in Spain?
	كل شي منج ! كل شي, منج !	...!] Fine. And who else?
	Et euh... Y sont d'quelle couleur ?	You know the... Do you know who the... Who the artists are?
	Sont verts.	Who?
	Veeerts !... Et ils sont méchants ?	Artists are mean people.
	Ouais ! Ils mangent !	Ah. what do mean people do?
	Qu'est-c'qu'ils mangent ?	Plenty of things.
	Ils mangent des hommes.	What do they do?
	Des hommes ! C'est sympa.	
	منج.	
Niah.		
نیعاء.		
منج.		
Comment est-c'que je dis, en Arabe... Euh... Euh... Hmm...	C'est des gros lézards.	So they're fat lizards.
	Hmm. Des grands.	Hmm. Big.
	Des grands lézards.	Big lizards.
	Hmm.	Hmm.
	Alligator.	Alligator.
	Des alligators.	The aligators.
	Des alligators.	The aligators.

Qu'est-c'que tu veux dire ?	Ouais.	What are you trying to say?	Yup.
Mmmm...	Bon, c'est à toi.	Mmmm...	Alright your turn.
J... Quanto è bella.	Coq !	I... [Italian] How beautiful.	Rooster!
Con te bella	Un coq. Superbe. Qu'est-c'que c'est ?	[Italian] With you beautiful.	A rooster. Beautiful. What's a rooster?
Quanto è bella la vita.	Quoi ?	[Italian] How beautiful is life.	What?
Qu'est-c'ça veut dire ?	Un coq.	What does is mean?	What's a rooster?
Comment ? Comme elle est belle la vie !	C... C't'un... C't... C'est un grand... Un grand lézard.	How so? How beautiful life is!	It... T's a... It's... It's a big... A big lizard.
Con te bella !		[Italian] With you beautiful.	
Quanto è bella la vita.		[Italian] How beautiful life is.	
Con te bella vita.	Un grand lézard ?	[Italian] With you beautiful life.	A big lizard?
LA vita.	Ouais.	[Italian] THE life	Yup.
LA vita.		[Italian] THE life	
Appunto.	Un coq ! C'est un grand lézard !?	[Italian] Precisely.	A rooster! Is a big lizard!?
Appunto. Quante bella vita.	[glitch]	[Italian] Precisely. What beautiful life.	[glitch]
LA vita.		[Italian] THE life	
LA vita.		[Italian] THE life	
Brava.		"Brava".	
Ah	D'accord. On chante?	<i>Conversations are in French unless otherwise indicated.</i>	<i>Conversations are in French unless otherwise indicated.</i>
Ah	Ouais.	Ah	Okay. Let's sing?
[...]	[vocalizing "Juventus" and "Romantica"]	Ah	Yup.
[...] tu disais [...] nouveau jouer.		[...]	[vocalizing "Juventus" and "Romantica"]
There once was a young caballero, exceedingly young caballero, who christened his penis / [cut]		[...] you were saying [...] play again.	
Où tu habites ?		There once was a caballero, exceedingly young caballero, who christened his penis / [cut]	
Où tu penses ?		<i>Conversations are in French unless otherwise indicated.</i>	
Au Liban.		Where do you live?	
Où au Liban ?		Where do you think?	
Euh... A côté de... de... Jean Mobarak.	Qu'est-c'tu fais ?	Lebanon.	
On est voisins ?		Where in Lebanon?	
Ouais.		Euh... Next to... to... Jean Mobarak.	What are you doing?
Moi j'habite dans la maison rrrose et toi tu habites dans la maison bleue.		Are we neighbours?	
Ouais ?		Yeah.	
Ouais		I live in the pink house and you live in the blue house.	
Peut-être mad'moiselle.		Yeah?	
Moi j'habite dans la maison jaune, et toi tu habites dans la maison...		Yeah.	
Rouge.		Perhaps mad'moiselle.	
Moi j'habite dans la maison blanche, et toi tu habites dans la maison...		I live in the yellow house, and you live in the...	
Verte.		Red house.	
Moi j'habite dans la maison... Violet. Et toi t'habites dans la maison...		I live in the white house, and you live in the...	
Rouge.		Green house.	
C'est quoi ton couleur préférée ?		I live in the... violet house. And you live in the...	
Le blanc.		Red house.	
Le blanc ? Et pourquoi ?		What's your favorite colour?	[end of vocalizing]
C'est... C'est ma couleur préférée. C.... C'est la beauté du blanc.	Bella! Bella Juventus.	White.	[Italian] Beautiful! Beautiful Juventus.
	Bella Juventus.	White? Why so?	[Italian] Beautiful Juventus.
	Tanto.	It's... It's my favourite colour. 'tss... It's the beauty of white.	[Italian] So much.
	Tanto. "Multo bello". Ju...		[Italian] So much. "Multo bello". Ju...
	...ventus.		...ventus.

	...ven...		...ven...
Et moi ?	...tus.		...tus.
Je sais pas.	..."S".		..."S".
Qu'est-c'que je faisais là-bas ?	...tus.		...tus.
Je n'sais pas.	Juventus.		Juventus.
J'avais trois ans ?	Granda la squadra Juventus.	I don't know. / Juventus is a great team.	[Italian] Granda la squadra, Juventus.
Tu étais bébé.	Granda la squadra ?	I was three years old? / Is it a great team?	[Italian] Granda la squadra ?
Ouais. Et alors, pourquoi est-c'que j'étais là comme bébé.	Granda la squadra.	You where a baby. / Great Team.	[Italian] Granda la squadra.
Je sais pas.	Et... Quoi d'autre ?	Yeah. So, why was I there as a baby?	And... What else?
Avec toi.	Et toute... Très... Très belle chambre... Très belle ehu... Très belle équipe la Juventus.	I dunno.	And all... Very... Very beautiful room... Very beautiful euh... Very beautiful team, La Juventus.
Parc'que... J'aime les bébés.	Ouais. Finale ?	With you.	Yeah. Final?
Ouais. Et... J'étais l'bébé de qui ?	Non...	cause... I like babies.	[Italian] No...
Je sais pas.	Finale de... Dell'...	Yeah. And... Whose baby was I?	The final of... of...
J'étais ton bébé !	La finale? Finale della Juventus? no, non c'e mai stata una finale	I dunno.	The final match? the Juventus final match? No, there's never been a final match
Vraiment ?!	Ouais !	I was your baby!	"Finale" of the song.
Peut-être mad'moiselle.	Finale du chanson.	Really?! Yeah!	Yeah. The song.
Je m'appelle comment ?	Ouais. La canzone.	Perhaps mad'moiselle.	Together, we'll sing "l'Finale".
Nour.	Ensemble, on va chanter l'Finale.	What's my name?	Okay mad'moiselle.
Et « Nour » c'est...	D'accord mad'moiselle.	Nour.	The words are: "Juventus".
C'est... La l... La lumière.	Les paroles sont : « Juventus ».	And "Nour" is...	Yes mad'moiselle.
Oui ! Et je suis ta fille.	Oui mad'moiselle.	It's... The l... The light.	And now, raise your voice: " Juuuuuveeeeeentuuuuuuus"
C'est bien mad'moiselle.	Et maint'nant, à haute voix : « Juuuuuveeeeeentuuuuuuus ». Juventus !	Yes! And I'm your daughter.	Juventus !
Alors on habitait ensemble à Milan parc'que tu étais mon papa.	Bravo.	That's good mad'moiselle.	Bravo.
Ah bon ?		So we lived together in Milan because you were my dad.	
Ouais, et tu es, mon papa.		Oh yeah?	
Bien sûr mad'moiselle.		Yeah, and you are, my dad.	
Je te ressemble, non ?		Of course mad'moiselle.	
Je crois ! J'y suis... J'imagine !		I look like you, don't I?	
[...]		I think so! I'm... I would imagine so!	
[...]		[...]	
Tu trouves pas ?		[...]	
Si. Mais toi tu as... tu as de... de très beaux yeux.		Don't you think?	
Merci toi aussi.		Yes. But you, you have... you have very... very beautiful eyes.	
[fires]		Thank you so do you.	
Certi.		[chuckles]	
Pardon ?		Conversations are in French unless otherwise indicated.	
Certe.		[Italian] Certainly.	
Certo.		Pardon?	
Certo.		[Italian] Certainlee.	
Grazie. Bien... Bien sûr mad'moiselle.		[Italian] Certainly.	
Certo. Che bella Italia.		[Italian] Certainly.	
Che bella che è l'Italia. Che è l'Italia.		"Grazie". Of... Of course mad'moiselle.	
Che l'Italia		[Italian] Certainly. Oh beautiful Italy.	
Chee l'I... Chee è l'Italia.		[Italian] How beautiful Italy is. Italy is.	
Chee l'Italia.		[Italian] Italies.	
Che è, l'Italia.		[Italian] Is It... Is Italy.	
Che è l'Italia.		[Italian] Isitaly.	

Of course mad'moiselle.
Certo.
Che bella che è l'Italia.
Che bella che è l'Italia.
Of course mad'moiselle.

On la chante ensemble ?
Ouais.
« Partout... » Chantes avec moi.
« Partout la nature s'éveille à la caresse du printemps. Et moi qui soupire et qui veille depuis de longs mois, je l'attends. »
Ouais.
On recommence.
Ouais.
« Partout la nature s'éveille à la caresse du printemps. »
On recommence.
« Partout la nature s'éveille à la caresse du printemps. »
Encore.
« Partout la nature s'éveille à la caresse du printemps. »
On recommence.
« Partout la nature s'éveille à la caresse du printemps. Et moi qui soupire et qui veille, depuis de longs mois je l'attends. »
On recommence.
« Partout la nature s'éveille à la caresse du printemps. Et moi qui soupire et qui veille, depuis de longs mois, je l'attends. »
Eh oui.
On recommence.

[English] Of course mad'moiselle.
[Italian] Certainly.
[Italian] How beautiful Italy is.
[Italian] How beautiful Italy is.
[English] Of course mad'moiselle.

Conversations are in French unless otherwise indicated.
Let's sing it together?
Yeah.
"Far and wide..." Sing with me.
"Far and wide nature awakens to the caress of spring. And I, who have been sighing and watching for long months, I wait for him."
Yeah.
Let's start again.
Yeah.
"Far and wide nature awakes to the caress of spring."
Let's start again.
"Far and wide nature awakes to the caress of spring."
Again.
"Far and wide nature awakes to the caress of spring."
Let's start again.
"Far and wide nature awakens to the caress of spring. And I, who have been sighing and watching for long months, I wait for him."
Let's start again.
"Far and wide nature awakens to the caress of spring. And I, who have been sighing and watching for long months, I wait for him."
Well.
Let's start again.

FATHER MOBARAK

MOBARAK

MOBARAK

MOBARAK

NOUR MOBARAK

MOBARAK